

My fellow Indians,

The biggest festival of democracy, the 2024 Lok Sabha Elections, is concluding today. My mind is filled with so many experiences and emotions... I feel a boundless flow of energy within myself. The 2024-Lok Sabha elections are the first in the Amrit Kaal. I began my campaign a few months ago from Meerut, the land of the First War of Independence of 1857. Since then, I have traversed across the length and breadth of our great nation. After that, I came to Kanniyakumari... entered into a 'sadhana'.

Amid this detachment, peace and silence, my mind was constantly thinking about the bright future of Bharat, the goals of Bharat. This land of Kanniyakumari gives an indelible message of unity, especially to any person who doubts Bharat's nationhood and the sense of unity. Swami Vivekananda once said, 'Every nation has a message to deliver, a mission to fulfil, a destiny to reach.'

For thousands of years, Bharat has been moving forward with this sense of meaningful purpose. Bharat has been a cradle of ideas for thousands of years. We have never considered what we have acquired as our personal wealth or measured it purely by economic or material parameters. Therefore, 'Idam-na-mama' (this is not mine) has become an inherent and natural part of the character of Bharat.

Bharat's welfare benefits our planet's journey to progress as well. Take the freedom movement as an example. Bharat gained independence on 15 August 1947. At that time, many countries around the world were under colonial rule. Bharat's independence journey inspired and empowered many of those countries to achieve their own freedom. That same spirit was seen decades later when the world came face to face with the once in a century Covid-19 pandemic. When concerns were raised about the poor and developing countries, Bharat's successful efforts

أصدقائي الهنود،

يختتم اليوم أكبر مهرجان للديمقراطية، انتخابات لوك سابها لعام 2024. ذهني مليء بالعديد من التجارب والمشاعر... أشعر بتدفق لا حدود له من الطاقة داخل نفسي. انتخابات لوك سابها 2024 هي الأولى في أمريت كال. لقد بدأت حملتي قبل بضعة أشهر من ميروت، أرض حرب الاستقلال الأولى عام 1857. ومنذ ذلك الحين، سافرت عبر بلادنا العظيمة طويلاً و عرضاً. بعد ذلك، جئت إلى كانياكوماري... و دخلت في حالة تأمل "سادهانا".

وسط هذا الانفصال والسلام والصمت، كان ذهني يفكر باستمرار في المستقبل المشرق لبهارات (الهند)، و أهداف بهارات. أرض كانياكوماري هذه تعطي رسالة وحدة لا تمحى، خاصة لأي شخص يشكك في أمة بهارات و الشعور بالوحدة.

قال سوامي فيفيكاناندا ذات مرة: "لدى كل دولة رسالة يتعين عليها توصيلها، ومهمة يتعين عليها تحقيقها، ومصير يتعين تحقيقه."

منذ آلاف السنين، كانت بهارات تمضي قدماً بهذا الشعور بهدفٍ ذا غاية. لقد كانت بهارات مهداً للأفكار منذ آلاف السنين. لم نعتبر أبداً ما اكتسبناه بمثابة ثروتنا الشخصية ولم نقم بقياسه بمعايير اقتصادية أو مادية بحتة. لذلك، أصبحت فكرة "إدام نا ماما" (هذا ليس لي) جزءاً متأصلاً وطبيعياً من شخصية بهارات (الهند).

إن رفاهية بهارات (الهند) تفيد رحلة كوكبنا نحو التقدم أيضاً. ولناخذ حركة الحرية كمثال. حصلت بهارات (الهند) على استقلالها في 15 آب 1947. وفي ذلك الوقت، كانت العديد من البلدان حول العالم تحت الحكم الاستعماري. لقد ألهمت رحلة الاستقلال التي قامت بها بهارات العديد من تلك البلدان ومكنتها من تحقيق حريتها. هذه الروح نفسها ظهرت بعد عقود من الزمن عندما واجه العالم جائحة كوفيد - 19، الحدث الذي لا يحدث إلا مرة كل قرن. و عندما أثرت المخاوف بشأن البلدان الفقيرة والنامية، جهود بهارات (الهند) الناجحة قدمت الشجاعة والمساعدة للعديد من الدول.

provided courage and assistance to many nations.

Today, Bharat's governance model has become an example for many countries around the world. Empowering 25 crore people to rise above poverty in just 10 years is unprecedented. Innovative practices such as Pro-People Good Governance, aspirational districts, and aspirational blocks are being discussed globally today. Our efforts, from empowering the poor to last-mile delivery, have inspired the world by prioritizing individuals standing at the last rung of society. Bharat's Digital India campaign is now an example for the entire world, showing how we can use technology to empower the poor, bring transparency, and ensure their rights. Inexpensive data in Bharat is becoming a means of social equality by ensuring the reach of information and services to the poor.

The whole world is witnessing and studying the democratization of technology, and major global institutions are advising many countries to adopt elements from our model.

Today, Bharat's progress and rise are not just a significant opportunity for Bharat alone, but also a historic opportunity for all our partner countries around the world. Since the success of the G-20, the world has been increasingly envisioning a bigger role for Bharat. Today, Bharat is being acknowledged as a strong and important voice of the Global South. The African Union has become a part of the G-20 group at the initiative of Bharat. This is going to be a crucial turning point for the future of African countries.

The development trajectory of Bharat fills us with pride and glory. but at the same time, it also reminds the 140 crore citizens of their responsibilities. Now, without wasting a single moment, we must step forward towards greater duties and larger goals. We need to dream new dreams, convert them into reality and begin living those dreams.

We must see Bharat's development in a global context, and for this, it is essential that we understand Bharat's

واليوم أصبح نموذج الحكم الذي تبنته بهارات قدوة للعديد من البلدان في مختلف أنحاء العالم. إن تمكين 250 مليون شخص من الارتفاع فوق خط الفقر خلال 10 سنوات فقط هو أمر غير مسبوق. تتم مناقشة الممارسات المبتكرة مثل الحكم الرشيد المناصر للشعب، والمناطق الطموحة، والكتل الطموحة على مستوى العالم اليوم. لقد ألهمت جهودنا، بدءًا من تمكين الفقراء وحتى التسليم النهائي، الهمة العالم من خلال إعطاء الأولوية للأفراد الذين يقفون في الدرجة الأخيرة من المجتمع. تعد حملة الهند الرقمية التي أطلقتها بهارات الآن مثالاً للعالم أجمع، حيث توضح كيف يمكننا استخدام التكنولوجيا لتمكين الفقراء وتحقيق الشفافية وضمان حقوقهم. أصبحت البيانات غير المكلفة في بهارات وسيلة للمساواة الاجتماعية من خلال ضمان الوصول إلى المعلومات و الخدمات للفقراء.

إن العالم أجمع يشهد ويدرس عملية ديمقراطية التكنولوجيا، وتتصح المؤسسات العالمية الكبرى العديد من الدول بتبني عناصر من نموذجنا.

واليوم، لا يشكل تقدم ونهضة بهارات مجرد فرصة كبيرة لبهارات (للهند) وحدها، بل يمثل أيضًا فرصة تاريخية لجميع البلدان الشريكة لنا في جميع أنحاء العالم. ومنذ نجاح مجموعة العشرين، كان العالم يتصور على نحو متزايد أن تلعب بهارات دوراً أكبر. و اليوم، يتم الاعتراف ب(بهارات) باعتبارها صوتاً قوياً ومهماً للجنوب العالمي. وقد أصبح الاتحاد الأفريقي جزءاً من مجموعة العشرين بمبادرة من بهارات. وستكون هذه نقطة تحول حاسمة لمستقبل البلدان الأفريقية.

إن مسار تطوير بهارات يملأنا بالفخر والمجد. ولكنه في الوقت نفسه، يذكر أيضاً 1400 مليون مواطن بمسؤولياتهم. والآن، ودون إضاعة لحظة واحدة، يجب علينا أن نتقدم نحو واجبات أكبر وأهداف أكبر. نحن بحاجة إلى أن نحلم بأحلام جديدة، ونحولها إلى واقع، ونبدأ في عيش تلك الأحلام.

يتعين علينا أن ننظر إلى تطور بهارات (الهند) في سياق عالمي، ولهذا فمن الضروري أن نفهم قدرات بهارات الداخلية. يجب علينا أن نعترف بنقاط قوة بهارات، ونرعاهها، ونستخدمها لصالح

internal capabilities. We must acknowledge Bharat's strengths, nurture them, and utilize them for the benefit of the world. In today's global scenario, Bharat's strength as a youthful nation is an opportunity from which we must not look back.

The world of the 21st century is looking towards Bharat with many hopes. And we will need to make several changes to move forward in the global scenario. We also need to change our traditional thinking regarding reform. Bharat cannot limit reform to just economic reforms. We must move forward in every aspect of life towards the direction of reform. Our reforms should also align with the aspirations of a Viksit Bharat (developed India) by 2047.

We must also understand that reform can never be a unidimensional process for any country. Therefore, I have laid out the vision of reform, perform, and transform for the country. The responsibility of reform lies with leadership. Based on that, our bureaucracy performs, and when the people join in with the spirit of Jan Bhagidari, we witness a transformation taking place.

We must make excellence the fundamental principle to make our country a 'Viksit Bharat'. We need to work quickly in all four directions: Speed, Scale, Scope, and Standards. Alongside manufacturing, we must also focus on quality and adhere to the mantra of 'zero defect-zero effect.

We should take pride in every moment that God has blessed us with birth in the land of Bharat. God has chosen us to serve Bharat and fulfil our role in our country's journey towards excellence. We must redefine our heritage in a modern way while embracing ancient values in a modern context.

As a nation, we also need to reassess outdated thinking and beliefs. We need to free our society from the pressure of professional pessimists. We must remember that freedom from negativity is the first step towards achieving success. Success blossoms in the lap of positivity.

العالم. وفي السيناريو العالمي الذي نعيشه اليوم فإن قوة بهارات كأمة شابة تشكل فرصة لا ينبغي لنا أن نتجاهلها.

يتطلع عالم القرن الحادي والعشرين نحو بهارات (الهند) بأمال كثيرة. وسنحتاج إلى إجراء العديد من التغييرات للمضي قدماً في السيناريو العالمي. ويتعين علينا أيضاً أن نغير تفكيرنا التقليدي فيما يتعلق بالإصلاح. لا نستطيع بهارات أن تقصر الإصلاح على الإصلاحات الاقتصادية فقط. وعلينا أن نمضي قدماً في كل جانب من جوانب الحياة نحو اتجاه الإصلاح. ولا بد أن تتوافق إصلاحاتنا أيضاً مع تطلعات فيكسيت بهارات (الهند المتقدمة) بحلول عام 2047.

ويجب علينا أن نفهم أيضاً أن الإصلاح لا يمكن أبداً أن يكون عملية أحادية البعد لأي بلد. ولذلك وضعت رؤية الإصلاح والأداء والتحول للبلاد. ومسؤولية الإصلاح تقع على عاتق القيادة. وبناءً على ذلك، تعمل البيروقراطية لدينا، وعندما ينضم الناس إلى روح جان بهاجيداري، نشهد حدوث تحول.

يجب علينا أن نجعل التميز هو المبدأ الأساسي لجعل بلادنا "فيكسيت بهارات" (الهند المتقدمة). نحن بحاجة إلى العمل بسرعة في جميع الاتجاهات الأربعة: السرعة، والمقياس، والنطاق، والمعايير. إلى جانب التصنيع، يجب علينا أيضاً التركيز على الجودة والالتزام بشعار "صفر عيوب - صفر تأثير".

يجب أن نفخر بكل لحظة أنعم الله علينا فيها بالولادة في أرض بهارات (الهند). لقد اختارنا الله لخدمة بهارات وتحقيق دورنا في رحلة بلادنا نحو التميز. يجب علينا إعادة تعريف تراثنا بطريقة حديثة مع احتضان القيم القديمة في سياق حديث.

كأمة، نحتاج أيضاً إلى إعادة تقييم التفكير والمعتقدات التي عفا عليها الزمن. نحن بحاجة إلى تحرير مجتمعنا من ضغط المثشائمين المحترفين. يجب أن نتذكر أن التحرر من السلبية هو الخطوة الأولى نحو تحقيق النجاح. النجاح يزدهر في حضن الإيجابية.

إن إيماني وإخلاصي و اعتقادي بقوة بهارات

My faith, devotion, and belief in the infinite and eternal power of Bharat are growing day by day. Over the past 10 years, I have seen this capability of Bharat grow even more and have experienced it firsthand.

Just as we utilized the fourth and fifth decades of the 20th century to impart a new momentum to the freedom movement, we must lay the foundation for a 'Viksit Bharat' in these 25 years of the 21st century. The freedom struggle was a time that called for great sacrifices. The present times call for great and sustained contributions from everyone.

Swami Vivekananda had said in 1897 that we must dedicate the next 50 years solely for the nation. Exactly 50 years after this call, Bharat gained independence in 1947. Today, we have the same golden opportunity. Let's dedicate the next 25 years solely for the nation. Our efforts will create a strong foundation for the coming generations and the coming centuries, taking Bharat to new heights. Looking at the energy and enthusiasm of the country. I can say that the goal is not far away now. Let us take swift steps. Let us come together and create a Viksit Bharat.

(الهند) الأبدية و اللامحدودة يتزايد يومًا بعد يوم. على مدى السنوات العشر الماضية، رأيت قدرة بهارات (الهند) تنمو بشكل أكبر وجربتها بشكل مباشر.

وكما استخدمنا العقدتين الرابع والخامس من القرن العشرين لإضفاء زخم جديد على حركة الحرية، يجب علينا أن نضع الأساس لـ "فيكسيت بهارات" (الهند المتقدمة) في هذه السنوات الـ 25 من القرن الـ 21. كان النضال من أجل الحرية وقتًا يتطلب تضحيات كبيرة. إن الأوقات الحالية تتطلب مساهمات كبيرة ومستمرة من الجميع.

قال سوامي فيفيكاناندا في عام 1897 إنه يجب علينا تكريس الخمسين عامًا القادمة للأمة فقط. وبعد خمسين عامًا بالضبط من هذه الدعوة، حصلت بهارات (الهند) على الاستقلال في عام 1947. واليوم، لدينا نفس الفرصة الذهبية. دعونا نكرس السنوات الـ 25 القادمة للأمة فقط. إن جهودنا ستخلق أساسًا قويًا للأجيال القادمة والقرون القادمة، و ستأخذ بهارات (الهند) إلى أفاق جديدة. أنظرُ إلى طاقة وحماس البلد. أستطيع أن أقول أن الهدف ليس بعيدا الآن. دعونا نتخذ خطوات سريعة. دعونا نجتمع معًا وننشئ "فيكسيت بهارات" (الهند المتقدمة).

For an extended version of this column, go to [livemint.com](http://livemint.com).